



WITOLD  
**LUTOSŁAWSKI**  
Concerto for Orchestra

JOHANNES  
**BRAHMS**  
orch. ARNOLD SCHOENBERG  
Piano Quartet in G minor, op.25

**FORT WORTH SYMPHONY ORCHESTRA**  
MIGUEL HARTH-BEDOYA

PRODUCTION USA

## WITOLD LUTOSŁAWSKI (1913–1994)

### Concerto for Orchestra (1954)

1	I. Intrada. <i>Allegro maestoso</i>	(28'06)
2	II. Capriccio notturno ed Arioso. <i>Vivace</i>	7'02
3	III. Passacaglia, Toccata e Corale. <i>Andante con moto</i>	5'42

### JOHANNES BRAHMS (1833–1897)

(orch. ARNOLD SCHOENBERG, 1937)

### Piano Quartet No. 1 in G minor, Op. 25 (1861)

4	I. <i>Allegro</i>	(43'27)
5	II. Intermezzo. <i>Allegro ma non troppo</i>	14'09
6	III. <i>Andante con moto</i>	8'34
7	IV. Rondo alla zingarese. <i>Presto</i>	11'35

## FORT WORTH SYMPHONY ORCHESTRA

MIGUEL HARTH-BEDOYA

## WITOLD LUTOSŁAWSKI

### Concerto for Orchestra

After World War II, Poland was under the control of Stalin's Soviet Russia. Artists in Poland found themselves subject to the same types of regimentation and censorship endured by their Russian colleagues. During this period, the Polish government mandated composer Witold Lutosławski to fashion numerous works based upon Polish folk songs. At the same time, however, Lutosławski began to experiment with couching these folk songs in a less traditional and more complex guise. Lutosławski awaited the moment he could employ this technique in a serious concert work. The composer recalled:

A suitable opportunity for putting this into practice soon turned up. This was 1950. The director of the Warsaw Philharmonic, Witold Rowicki, asked me to write something especially for his new ensemble. This was to be something not difficult, but which could, however, give the young orchestra an opportunity to show its qualities. I started work on the new score not realizing that I was to spend nearly four years on it. Folk music and all that follows with it—of which I have already spoken—was to be used in my new work. Folk music has in this work, however, been merely a raw material used to build a large form of several movements which does not in the least originate from folk songs or from folk dances. A work came into being, which I could not help including among my most important works, as a result of my episodic symbiosis with folk music and in a way that was for me somewhat unexpected. This work is the "Concerto for Orchestra."

Rowicki, the work's dedicatee, led the Warsaw National Philharmonic Orchestra in the work's November 26, 1954 premiere. The brilliant, thrilling orchestral composition earned Lutosławski Poland's State Prize (Class I) and Order of Labor (Class II) in 1955, and did much to establish him as a composer of international prominence.

The *Concerto for Orchestra* is in three movements; the third longer than the first two combined. In the Baroque era, an *intrada* often served as the introduction to a musical work. Likewise, the *Concerto for Orchestra*'s first-movement *Intrada* (*Allegro maestoso*) sets the stage for the entire piece. Lutosławski uses Polish folk melodies as the basis for music of impressive energy and momentum, finally abating in the hushed closing bars. The second movement, *Capriccio notturno e arioso* (*Vivace*) serves the function of a mysterious, quicksilver scherzo, with an imposing central trio section. The finale (*Passacaglia, toccata e corale. Andante con moto*) opens with a *Passacaglia*, a series of variations over an eight-measure repeated bass theme which build to a grand climax before fading to silence. A brilliant *toccata* (in the Baroque era, a virtuoso instrumental showpiece) ensues. A noble chorale, launched by the woodwinds, finally resolves to the whirlwind final measures.

## JOHANNES BRAHMS

(orchestrated by ARNOLD SCHOENBERG)

### Piano Quartet No. 1 in G minor, Op. 25

Johannes Brahms completed his G-minor Piano Quartet in 1861. The premiere took place in Brahms's native city of Hamburg on November 16, 1861, with Clara Schumann as pianist.

Although Arnold Schoenberg is best remembered for his pioneering work in atonal musical expression, the Austrian composer maintained a lifelong admiration for many of his more traditional predecessors. In particular, Schoenberg harbored a profound respect and affection for the music of Brahms. In 1937, Schoenberg (without the benefit of a commission) created an orchestral version of the Brahms G-minor Piano Quartet. The premiere of the Schoenberg orchestration took place in Los Angeles on May 7, 1938. Otto Klemperer conducted the Los Angeles Philharmonic.

Even in its original scoring for piano, violin, viola, and cello, the Brahms G-minor Quartet boasts a remarkable wealth and development of thematic material, couched in rich instrumental sonorities. It is among the most "symphonic" of chamber works, culminating in a stunning finale. Schoenberg's orchestration is a respectful and affectionate tribute by one great composer to another. It is also a beautiful and at times, wildly entertaining piece. And to the extent it presents both composers at their least inhibited, the Brahms/Schoenberg Piano Quartet offers a valuable insight into the personalities of two of concert music's most influential figures.

The work is in four movements. The first (*Allegro*) opens with a melody, introduced by the clarinets, that returns in various guises throughout the movement. The second-movement *Intermezzo* (*Allegro ma non troppo*), in A—B—A form, contrasts C-minor episodes with a more playful central A-flat Major section. The third movement (*Andante con moto*), also in A—B—A structure, features a yearning melody, framing a stirring march-like episode in C Major. The finale (*Rondo alla zingarese. Presto*) is a whirlwind dance in the Gypsy style. Brahms's friend, Joseph Joachim, who also featured Gypsy music in his Violin Concerto "In the Hungarian Manner" (1861), exclaimed: "You have defeated me on my own territory!" Schoenberg's generous use of percussion reinforces the finale's wild spirit, and the movement hurtles to the breathless closing bars.

- Ken Meltzer

## WITOLD LUTOSŁAWSKI

### Concerto pour orchestre

Quand la Pologne passa sous contrôle du régime soviétique stalinien, à l'issue de la Seconde guerre mondiale, les artistes polonais furent soumis aux mêmes abus de censure que leurs homologues russes. Au cours de cette période, le gouvernement commanda à Witold Lutosławski plusieurs œuvres basées sur des chants folkloriques et populaires polonais. Le compositeur n'hésita pas à innover, s'écartant d'une certaine tradition pour traiter ces airs connus d'une manière plus complexe. Il attendit ensuite le moment propice pour appliquer cette technique à une pièce de concert de plus grande envergure. Le compositeur raconta plus tard :

Une occasion ne tarda pas à se présenter. En 1950, Witold Rowicki, directeur du philharmonique de Varsovie, me commanda une œuvre pour son nouvel ensemble. Sans être d'une difficulté extrême, l'ouvrage devait néanmoins donner au jeune orchestre l'occasion de montrer ses qualités. Je me lançai dans cette nouvelle entreprise sans me douter que je lui consacrerais presque quatre ans de ma vie. Il était entendu que cette nouvelle composition intégrerait la musique populaire – dans l'acception la plus large du terme (ce dont j'ai parlé plus haut). Dans cette pièce, toutefois, la musique populaire n'a été qu'un matériau brut, un élément de construction d'une grande forme en plusieurs mouvements qui n'est en aucune façon une émanation des chants ou des danses populaires. L'œuvre qui émergea ainsi, de manière assez inattendue, de ma symbiose sporadique avec la musique populaire est une de mes compositions majeures : il s'agit du « Concerto pour orchestre ».

Le *Concerto pour orchestre* fut créé le 26 novembre 1954 par l'orchestre philharmonique national de Varsovie, sous la direction de son dédicataire Witold Rowicki. Cette œuvre brillante et très forte, pour laquelle Lutosławski reçut le Prix national d'État (1<sup>re</sup> classe) et l'Ordre de la bannière du travail (2<sup>e</sup> classe), contribua à établir sa notoriété sur la scène internationale.

Le *Concerto pour orchestre* comporte trois mouvements dont le troisième est plus long que les deux premiers réunis. À l'instar de l'*intrada* baroque qui servait souvent d'introduction à une œuvre musicale, le premier mouvement : *Intrada (Allegro maestoso)* plante le décor. Sur la base de mélodies polonaises populaires, Lutosławski élabora une musique pleine d'élan et d'une impressionnante énergie qui ne s'apaise que dans l'atmosphère feutrée des dernières mesures. Le deuxième mouvement – *Capriccio notturno e arioso (Vivace)* – s'entend comme un scherzo mystérieux et néanmoins vif-argent, avec un imposant trio en guise de section médiane. Une série de variations sur un ostinato de huit mesures à la basse ouvre le finale – *Passacaglia, toccata e corale. Andante con moto*. Cette *Passacaglia* se développe jusqu'à un grandiose apogée avant de s'évanouir progressivement jusqu'au silence. Suit une brillante

*toccata* (à l'époque baroque, le terme désigne une pièce instrumentale éblouissante de virtuosité). Énoncé par les bois, un choral raffiné se fond progressivement dans le tourbillon des mesures finales.

## JOHANNES BRAHMS

(orchestration d'ARNOLD SCHOENBERG)

### Quatuor n° 1 avec piano en sol mineur, opus 25

Achévé en 1861, le quatuor avec piano en sol mineur fut créé le 16 novembre de cette même année dans la ville natale de Brahms, à Hambourg. Clara Schumann tenait la partie de piano.

Si le nom d'Arnold Schoenberg est surtout associé à la musique atonale, le compositeur autrichien n'en conserva pas moins toute sa vie une grande admiration pour nombre de ses prédecesseurs d'obédiences musicales plus traditionnelles. Il avait en particulier un profond respect et une préférence marquée pour l'œuvre de Brahms. En 1937, Schoenberg (de sa propre initiative) réalisa une version orchestrale de ce quatuor de Brahms. La création eut lieu à Los Angeles le 7 mai 1938 avec l'orchestre philharmonique de Los Angeles sous la direction d'Otto Klemperer.

Il convient de souligner que la version originale est magnifique et ne le cède en rien quant à la richesse et au développement du matériau thématique, superbement servi par l'écriture instrumentale de Brahms. Ce quatuor en sol mineur est une œuvre de musique de chambre des plus « symphoniques » et se termine par un étourdissant finale. Hommage respectueux et affectueux d'un grand compositeur à un autre, l'orchestration de Schoenberg est elle aussi splendide et, par moments, incroyablement divertissante. Cette version « Brahms/Schoenberg » du quatuor, dans laquelle transparaît l'image de compositeurs affranchis de (presque) toute contrainte, jette un éclairage précieux sur deux personnalités majeures du grand répertoire.

L'œuvre est en quatre mouvements. La mélodie d'ouverture de l'*Allegro*, énoncée par les clarinettes, revient sous diverses formes tout au long du mouvement. Le deuxième mouvement, *Intermezzo (Allegro ma non troppo)*, est de forme A—B—A, et joue du contraste entre des épisodes en do mineur et une section médiane plus enjouée, en la bémol majeur. Dans le troisième mouvement (*Andante con moto*), également de forme A—B—A, une mélodie nostalgique encadre un épisode assez émouvant en do majeur, aux allures de marche. Le finale – *Rondo alla zingarese. Presto* – est une danse étourdissante dans le style bohémien. Grand ami de Brahms, le violoniste Joseph Joachim, dont le concerto pour violon « dans la manière hongroise » (1861) s'inspirait également de cette tradition, lui déclara avec enthousiasme : « Vous m'avez battu sur mon propre terrain ! » Schoenberg renforce le caractère sauvage du finale par une abondance de percussions qui entraînent le mouvement dans une course à perdre haleine vers sa conclusion.

– Ken Meltzer

Traduction : Geneviève Bégu

## WITOLD LUTOSŁAWSKI

### Konzert für Orchester

Nach dem Zweiten Weltkrieg war Polen ein sozialistischer Staat im Einflussbereich des stalinistischen Sowjetrussland. Die Künstler in Polen waren derselben staatlichen Bevormundung und Zensur ausgesetzt wie ihre russischen Berufsgenossen. In diesen Jahren erteilte die polnische Regierung dem Komponisten Witold Lutosławski den Auftrag, eine ganze Reihe von Werken auf der Grundlage polnischer Volkslieder zu schreiben. Lutosławski hatte zu dieser Zeit aber schon mit seiner stilistischen Eigenentwicklung begonnen und experimentierte damit, diese Volkslieder in stark umgestalteter und differenzierter Form zu verwenden.

Er wartete nur darauf, diese Technik in einem Werk ernsthafter Konzertmusik anwenden zu können. Der Komponist erinnerte sich:

Eine passende Gelegenheit, dies in die Praxis umzusetzen, sollte sich schon bald ergeben. Es war 1950. Witold Rowicki, der Dirigent der Warschauer Philharmonie, bat mich, ein Werk speziell für sein neues Ensemble zu schreiben. Es sollte nicht zu schwer sein, aber etwas, das dem jungen Orchester Gelegenheit gäbe, sein Können unter Beweis zu stellen. Ich begann mit der Arbeit, nicht ahnend, dass ich beinahe vier Jahre dafür brauchen würde. Es sollte Volksmusik in meinem neuen Werk verwendet werden und alles, was damit zusammenhängt – davon war bereits die Rede. Doch war die Volksmusik in diesem Werk nur Rohmaterial als Grundlage einer großen mehrsätzigen Form, in der die Volkslieder oder Volkstänze nicht mehr als solche zu erkennen sind. Ich konnte nicht umhin, das so entstandene Werk als eines meiner wichtigsten anzusehen, das Ergebnis meiner vorübergehenden Symbiose mit der Volksmusik, und zwar in einer Weise, die für mich selbst einigermaßen überraschend war. Dieses Werk ist das „Konzert für Orchester“.

Das *Konzert für Orchester* wurde am 26.November 1954 von der Warschauer Nationalphilharmonie unter der Leitung von Rowicki, dem Widmungsträger des Werkes, uraufgeführt. Für die brillante, mitreißende Orchesterkomposition wurde Lutosławski 1955 mit dem Polnischen Staatspreis (1. Klasse) und dem Verdienstorden (2. Klasse) ausgezeichnet, und sie trug sehr dazu bei, dass er sich als ein international anerkannter Komponist einen Namen mache.

Das *Konzert für Orchester* ist dreisäfig, wobei der dritte Satz länger ist als die ersten beiden zusammen. In der Barockmusik diente eine *intrada* häufig als Einleitung zu einem Musikstück. So auch der Kopfsatz *Intrada (Allegro maestoso)* des *Konzerts für Orchester*: er entwirft die Szenerie des gesamten Werkes. Lutosławski verwendet polnische Volksweisen als Grundlage einer Musik von mitreißendem Schwung und unbändiger Kraft, die sich erst in den verhalteneren Schlusstakten abschwächt. Der zweite Satz *Capriccio notturno e arioso (Vivace)* fungiert

als ein geheimnisvolles, quecksilbriges Scherzo mit einem großartigen Trio im Mittelteil. Das Finale (*Passacaglia, toccata et corale. Andante con moto*) beginnt mit einer *Passacaglia*, einer Variationsserie über einem 8-taktigen Bassostinato. Die *Passacaglia* steigt sich bis zu einem eindrucksvollen Höhepunkt, bevor sie schwächer werdend verklingt. Es folgt eine glanzvolle *Toccata* (in der Barockmusik ein virtuos instrumentales Paradestück). Ein von den Holzbläsern intonierter Choral verliert sich schließlich in den stürmischen Schlusstakten.

## JOHANNES BRAHMS

(Orchesterfassung von ARNOLD SCHÖNBERG)

### Klavierquartett Nr.1 in g-Moll op.25

Johannes Brahms vollendete sein g-Moll-Klavierquartett 1861. Die erste öffentliche Aufführung mit Clara Schumann am Klavier fand am 16.November 1861 in Hamburg statt, der Vaterstadt des Komponisten.

Arnold Schönberg kennen wir in erster Linie als den großen Neuerer und Pionier der atonalen Musik, und doch hegte der österreichische Komponist sein Leben lang große Bewunderung für viele seiner älteren Berufsgenossen, die an den traditionellen Ausdrucksmiteln festhielten. Größte Hochachtung und eine besondere Vorliebe hatte Schönberg für die Musik von Brahms. 1937 schrieb Schönberg (ohne einen Auftrag, aus dem er Nutzen hätte ziehen können) eine Orchesterfassung des Klavierquartetts g-Moll von Brahms. Diese Orchesterfassung wurde am 7.Mai 1938 in Los Angeles vom Los Angeles Philharmonic Orchestra unter Otto Klemperer uraufgeführt.

Anzumerken ist, dass sich das g-Moll-Quartett von Brahms auch in seiner Originalbesetzung durch eine bemerkenswerte Fülle thematischen Materials und motivischer Entwicklung auszeichnet, gekleidet in abwechslungsreiche Instrumentalklänge. Es ist eines der „sinfonischsten“ Kammermusikwerke und es gipfelt in einem zündenden Finale. Schönbergs Orchesterbearbeitung des Klavierquartetts g-Moll von Brahms ist die Hommage eines bedeutenden Komponisten an einen anderen, mit der er seine Wertschätzung und Zuneigung zum Ausdruck bringt. Sie ist auch ein schönes und stellenweise ungemein unterhaltsames Stück. Das Brahms/Schönberg-Klavierquartett bietet wertvolle Einblicke in die Persönlichkeit dieser beiden Giganten der Konzertmusik, zumal beide Komponisten darin in aller Freiheit aus dem Vollen schöpfen.

Das Werk hat vier Sätze. Der erste (*Allegro*) beginnt mit einer von den Klarinetten vorgetragenen Melodie, die in variierter Gestalt den ganzen Satz hindurch wiederkehrt. Im zweiten Satz *Intermezzo (Allegro ma non troppo)* in der ABA-Form werden c-Moll-Episoden mit einem verspielten Mittelteil in As-Dur kontrastiert. Der dritte Satz (*Andante con moto*), ebenfalls in der ABA-Form, baut auf einer sehnuchtsvollen Melodie auf, die eine mitreißende marschartige Episode in C-Dur

umrahmt. Das Finale (*Rondo alla zingarese. Presto*) ist ein wirbelnder Tanz im zigeunerischen Stil. Joseph Joachim, der mit Brahms befreundet war und in seinem Violinkonzert „In ungarischer Weise“ (1861) ebenfalls Zigeuneramusik verwendet hat, rief aus: „*Da hast du mir auf meinem eigenen Territorium eine ganz tüchtige Schlappe versetzt.*“ Schönberg macht ausgiebigen Gebrauch vom Schlagzeug, er verstärkt damit den zündenden Charakter des Finales und treibt es an zu rasender Bewegung bis zu den atemlosen Schlusstakten.

- Ken Meltzer

Übersetzung Heidi Fritz

## ALSO AVAILABLE



### SERGEI PROKOFIEV Piano Concertos 2 & 5

HMU 807631 SACD

“Kholodenko (...) rewarded the audience with a highly varied, consistently interesting and technically amazing performance”

- STAR-TELEGRAM, concert review

## MIGUEL HARTH-BEDOYA

GRAMMY®-nominated and Emmy Award-winning conductor **Miguel Harth-Bedoya** is currently Chief Conductor of the Norwegian Radio Orchestra/Oslo and is in his 16th season as Music Director of the Fort Worth Symphony Orchestra. He is also the Founder and Artistic Director of Caminos del Inka, Inc., a non-profit organization dedicated to performing and promoting the music of the Americas.

Mr. Harth-Bedoya has appeared as guest conductor for the upper echelon of American orchestras including Chicago, Boston, Cleveland, Philadelphia, Minnesota, Los Angeles, Atlanta, Baltimore, and New York. He is also a regular guest at major North American summer venues such as Aspen, Tanglewood, Ravinia, and Grand Teton.

In Europe, Harth-Bedoya has led orchestras including the Orchestre de Paris, London Philharmonic, Munich Philharmonic, Zürich Tonhalle, Royal Stockholm Philharmonic, and the Finnish, Danish, and Swedish Radio Symphony orchestras. He has also conducted widely throughout Australia, New Zealand, Asia, and South America.

Equally at home in the theatre, in summer 2015 Harth-Bedoya conducted the world premiere of Jennifer Higdon's critically acclaimed first opera, *Cold Mountain*, for Santa Fe Opera. Other notable opera productions include *La bohème* at English National Opera directed by Jonathan Miller, productions of Golijov's *Ainadamar* with the Cincinnati Opera and Santa Fe Opera; and Rossini's *Barber of Seville* with the Canadian National Opera.

An active recording artist, Mr. Harth-Bedoya's discography includes two recordings for **harmonia mundi** with the Norwegian Radio Orchestra. Upcoming recordings for the label include Volume 2 of the complete Prokofiev Piano Concertos featuring Cliburn Gold Medalist Vadym Kholodenko.

Mr. Harth-Bedoya has also recorded for Deutsche Grammophon with Katia and Marielle Labèque, as well as with Juan Diego Flórez for Decca, and with Yo-Yo Ma and the Chicago Symphony for CSO Resound.

Born and raised in Peru, Mr. Harth-Bedoya received his Bachelor of Music degree from the Curtis Institute of Music and his Master of Music degree from The Juilliard School. He studied conducting under Otto-Werner Mueller as well as with Seiji Ozawa and Gustav Meier at Tanglewood.

[www.miguelhARTH-bedoya.com](http://www.miguelhARTH-bedoya.com)

Nommé au GRAMMY® et récompensé par un Emmy Award, **MIGUEL HARTH-BEDOYA** est chef principal de l'Orchestre de la Radio norvégienne (Oslo). Également directeur musical de l'Orchestre symphonique de Fort Worth depuis seize ans, il est le fondateur et directeur artistique de *Caminos del Inka, Inc.*, organisme à but non lucratif dont l'objectif est la promotion de la musique des Amériques.

Invité à diriger les meilleures phalanges d'Amérique du Nord : Chicago, Boston, Cleveland, Philadelphie, Minnesota, Los Angeles, Atlanta, Baltimore et New York, Miguel Harth-Bedoya est régulièrement sollicité par les grands festivals nord-américains d'Aspen, Tanglewood, Ravinia, et Grand Teton.

Le public européen a pu l'apprécier à la tête de l'Orchestre de Paris, du London Philharmonic, de la Philharmonie de Munich, de la Zürich Tonhalle, du Philharmonique royal de Stockholm, et des orchestres des radios finlandaise, danoise et suédoise. Le chef s'est également produit en Australie, en Nouvelle-Zélande, en Asie et en Amérique du Sud.

Aussi à l'aise au concert qu'à l'opéra, il a dirigé la création mondiale de *Cold Mountain* de Jennifer Higdon à l'Opéra de Santa Fe, à l'été 2015. Parmi les productions marquantes, signalons *La Bohème* à l'English National Opera (mise en scène de Jonathan Miller), *Ainadamar* de Golijov à Cincinnati et Santa Fe, et *Le Barbier de Séville* de Rossini avec l'opéra national du Canada.

Miguel Harth-Bedoya a déjà enregistré deux programmes avec l'Orchestre de la Radio norvégienne pour le label **harmonia mundi**. La collaboration entre le chef et le label se poursuit activement avec le deuxième volet de l'intégrale des concertos pour piano de Prokofiev, interprétés par Vadym Kholodenko, médaille d'or du Concours Van Cliburn, accompagné par l'Orchestre symphonique de Fort Worth.

Le chef a également enregistré avec Katia et Marielle Labèque (Deutsche Grammophon), Juan Diego Flórez (Decca), et Yo-Yo Ma et l'Orchestre symphonique de Chicago (CSO Resound).

Né au Pérou où il a grandi, Miguel Harth-Bedoya est diplômé du Curtis Institute of Music et de la Juilliard School. Il a étudié la direction d'orchestre auprès d'Otto-Werner Mueller et de Seiji Ozawa et Gustav Meier à Tanglewood.

[www.miguelhARTH-bedoya.com](http://www.miguelhARTH-bedoya.com)

Der Dirigent **MIGUEL HARTH-BEDOYA**, Gewinner eines Emmy Award und für einen GRAMMY® nominiert, ist derzeit Chefdirigent des Norwegischen Rundfunkorchesters/Oslo und im sechzehnten Jahr Musikdirektor des Fort Worth Symphony Orchestra. Er ist zudem Gründer und künstlerischer Leiter des *Caminos del Inka, Inc.*, einer Non-Profit-Organisation, die sich der Aufführung und Förderung der Musik Nord- und Südamerikas verschrieben hat.

Als Gastdirigent war er mit den renommiertesten Orchestern Amerikas wie den Sinfonieorchestern Chicago, Boston, Cleveland, Philadelphia, Minnesota, Los Angeles, Atlanta, Baltimore und New York zu hören. Er ist außerdem regelmäßiger Guest der grossen amerikanischen Sommerfestivals wie Aspen, Tanglewood, Ravinia und Grand Teton.

In Europa hat Miguel Harth-Bedoya u.a. das Orchestre de Paris, das London Philharmonic, die Münchner Philharmoniker, das Tonhalle-Orchester Zürich und das Finnische, das Dänische und das Schwedische Rundfunksinfonieorchester dirigiert. Auch in Australien, Neuseeland, Asien und Südamerika nahm er Gastverpflichtungen wahr.

Er ist auch als Operndirigent tätig und leitete im Sommer 2015 die Welterstaufführung von *Cold Mountain*, der ersten Oper von Jennifer Higdon, an der Oper Santa Fe, die bei der Kritik große Zustimmung fand. Weitere größere Opernproduktionen waren *La Bohème* an der English National Opera unter der Regie von Jonathan Miller, Produktionen von Golijovs *Ainadamar* an der Cincinnati Opera und der Santa Fe Opera und Rossinis *Barbier von Sevilla* an der Canadian National Opera.

Seine lebhafte Aufnahmetätigkeit umfasst auch zwei Einspielungen für **harmonia mundi** mit dem Norwegischen Rundfunkorchester. In der Planung für das Label sind Teil 2 der Gesamteinspielung der Klavierkonzerte von Prokofjew mit Vadym Kholodenko, dem Goldmedallengewinner des Cliburn-Wettbewerbs mit dem Fort Worth Symphony Orchestra.

In der Diskographie von Miguel Harth-Bedoya finden sich auch Einspielungen mit Katia und Marielle Labèque für die Deutsche Grammophon sowie mit Juan Diego Flórez für Decca und mit Yo-Yo Ma und dem Chicago Symphony für CSO Resound.

Miguel Harth-Bedoya, in Peru geboren und aufgewachsen, erwarb seinen Bachelor of Music am Curtis Institute of Music und seinen Master of Music an der Juilliard School. Er studierte Dirigieren bei Otto-Werner Mueller sowie bei Seiji Ozawa und Gustav Meier in Tanglewood.

[www.miguelhARTH-bedoya.com](http://www.miguelhARTH-bedoya.com)

Since 1912, the **FORT WORTH SYMPHONY ORCHESTRA** has enhanced the cultural life of its community with symphonic music, performing 200 concerts each year for 250,000 patrons from all walks of life. Over the last 16 seasons, Music Director Miguel Harth-Bedoya has transformed the FWSO into an ensemble that is recognized internationally for its artistic excellence and commitment to community engagement. As the principal resident company of the Nancy Lee and Perry R. Bass Performance Hall, the Orchestra performs a broad range of symphonic, pops and educational concerts as well as presenting the Concerts In The Garden Summer Music Festival and maintaining an active touring schedule. The FWSO is also admired for its dynamic collaborations with organizations including the Texas Ballet Theater, Fort Worth Opera, The Cliburn, and the Children's Education Program of Bass Performance Hall.  
[www.fwsymphony.org](http://www.fwsymphony.org)

Depuis 1912, l'**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE FORT WORTH** affirme sa présence dans la vie culturelle de sa communauté. Chaque année, ses quelques 200 concerts attirent plus de 250 000 auditeurs de tous horizons. Le travail des 16 dernières saisons sous la houlette de son directeur musical, Miguel Harth-Bedoya, a fait de l'orchestre un ensemble de renommée internationale, reconnu pour son excellent niveau artistique et son engagement social et culturel. Principal ensemble en résidence du *Nancy Lee and Perry R. Bass Performance Hall*, l'orchestre présente des programmes très divers allant du répertoire symphonique à la variété populaire et aux concerts éducatifs. Il se produit dans le cadre du festival estival *Concerts In The Garden Summer Music Festival* et en tournées. Le FWSO est également apprécié pour ses collaborations avec d'autres organismes culturels et artistiques, comme le Texas Ballet Theater, l'opéra de Fort Worth, la Fondation Cliburn, et pour sa participation aux actions de sensibilisation des jeunes (*Children's Education Program*) du Bass Performance Hall. Plus d'information sur le site [www.fwsymphony.org](http://www.fwsymphony.org).

Seit 1912 bereichert das **FORT WORTH SYMPHONY ORCHESTRA** das kulturelle Leben der Stadt mit sinfonischer Musik, die es jedes Jahr in 200 Konzerten 250 000 Konzertbesuchern zu Gehör bringt. In den zurückliegenden 16 Spielzeiten hat Miguel Harth-Bedoya als sein Musikdirektor das FWSO in einen Klangkörper verwandelt, der mit seinen hervorragenden künstlerischen Leistungen und seinem gesellschaftlichen Engagement internationale Anerkennung findet. Als Residenzorchester und wichtigster Klangkörper der Nancy Lee and Perry R. Bass Performance Hall tritt das Orchester mit einem breiten Spektrum von Sinfonie-, Pop- und Gesprächskonzerten auf, es ist der Veranstalter des Sommerfestivals Concerts In The Garden und unternimmt regelmäßig Gastspielreisen. Auch die vielfältigen Projekte der Zusammenarbeit des FWSO u.a. mit dem Texas Ballet Theater, der Oper von Fort Worth, der Cliburn Foundation und dem Children's Education Program der Bass Performance Hall tragen dazu bei, sein Profil zu schärfen. Besuchen Sie für weitere Informationen [www.fwsymphony.org](http://www.fwsymphony.org).

---

This recording was made possible by generous support from the following:

**MAJOR DONORS** Mrs. Mercedes T. Bass  
The Harth-Bedoya Family

**CORPORATE SPONSORS** Simply Fondue, Fort Worth  
Symphony League of Fort Worth  
Warren Douglas Advertising  
Woodard Insurance, LLP



**INDIVIDUAL DONORS** Amy & Alton Adkins;  
In Honor of Miguel Harth-Bedoya & Maritza Caceres  
Heriberto & Erika Ascher  
Dr. Ron & Juana Rosa Daniell  
Dr. Layla Edwards  
Erik Finley & Jennifer Humphreys  
Victoria Luperi & Andrés Franco  
Augustin Hadelich  
Jennifer Higdon  
Mr. Andrés Jaime  
Vadym Kholodenko & Sofya Tsygankova  
Tim & Jeanette Knutson  
Heleno Leitão  
Jimmy López  
Jacques Marquis  
Musicians of the Fort Worth Symphony Orchestra  
Brian & Kathryn Perry  
Adam & Janine Schoenberg  
Tzu-Ying & Michael Shih  
Preston & Anne Thomas  
Becky & Stephen Tobin  
Brenda & Jimmy Tullos  
Felix Torres & Lacey Wright  
Dr. Richard Turner  
Dr. & Mrs. Pablo Uceda  
Mr. & Mrs. Keith Von Kohn

---

**Cover:** Photo by Silke Mayer / EyeEm / Getty Images

**Publishers:** Chester Music (Lutosławski); Belmont Music Publishers (Schoenberg)

All texts and translations © **harmonia mundi usa**

© 2016 **harmonia mundi usa**  
1117 Chestnut Street, Burbank, California 91506

Recorded, edited & mastered in DSD

Recorded live on October 2-4, 2015 (Lutosławski) and October 23-25, 2015 (Brahms) at  
Bass Performance Hall, Fort Worth, Texas

**Sessions Producer, Engineer & Editor:** Brad Michel

**Editing Assistance:** Erik Finley

**Executive Producer:** Robina G. Young

# FORT WORTH SYMPHONY ORCHESTRA

## MIGUEL HARTH-BEDOYA

Music Director

*Nancy Lee and Perry R. Bass Chair*

## DANIEL BLACK

Assistant Conductor

*Rae and Ed Schollmaier /  
Schollmaier Foundation Chair*

## JOHN GIORDANO

Conductor Emeritus

### VIOLIN I

#### MICHAEL SHIH

Concertmaster

*Mrs. Mercedes T. Bass Chair  
Mr. Sid R. Bass Chair*

#### SWANG LIN

Associate Concertmaster

*Ann Koonsman Chair*

#### EUGENE CHERKASOV

Assistant Concertmaster

*Mollie & Garland Lasater Chair*

#### JENNIFER CHANG

#### ORDABEK DUISSEN

#### QIONG HULSEY

#### IVO IVANOV

#### IZMEN LUND

#### KIMBERLY TORGUL

#### ANIA BARD-SCHWARZ \*

#### ELIZABETH ELSNER \*

#### SUE JACOBSON \*+

#### MARK MILLER \*+

#### DELMAR PETTYS \*

#### BRANDIE PHILLIPS \*

#### XIAO-HUA SHENG \*

#### KURT SPRENGER \*

#### LISAMARIE VANA \*

### VIOLIN II

#### ADRIANA VOIRIN DECOSTA

Principal

#### STEVEN LI

Associate Principal

#### JANINE GEISEL

Assistant Principal

*Symphony League  
of Fort Worth Chair*

#### MOLLY BAER

#### MARILYN D'AUTEUIL

#### TATYANA DYER SMITH

#### MATT MILEWSKI

#### KATHRYN PERRY

#### ROSALYN STORY

#### ANDREA TULLIS

#### CAMILLA WOJCIECHOWSKA

#### JENNIFER GRIFFIN \*

#### MEGAN McCLENDON \*

#### REBECCA RATHBUN \*

#### KRISTIN VAN CLEVE \*

#### FLORENCE WANG \*

\* Substitute/Extra Musician  
for Lutosławski

+ Substitute/Extra Musician  
for Brahms/Schoenberg

The Concertmaster performs on the 1710  
Davis Stradivarius violin.

The Associate Concertmaster performs  
on the 1685 Eugenie Stradivarius violin.

### VIOLA

#### LAURA BRUTON

Principal

#### DAVID HERMANN

Associate Principal

#### SCOTT JESSUP

Assistant Principal

#### JONI BACZEWSKI

#### SORIN GUTTMAN

#### ALEKSANDRA HOLOWKA

#### DMITRY KUSTANOVICH

#### DANIEL SIGALE

#### TONIA BRICKER PILLIOD \*

#### SUSAN DUBOIS +

#### DONNA HALL \*

#### LAUREN MAGNUS \*

#### UTE MILLER +

#### IMELDA TECSON \*+

#### JILL VAN GEE +

### CELLO

#### ALLAN STEELE

Principal

*Mrs. Mercedes*

*T. Bass Chair*

*Mr. Sid R. Bass Chair*

#### LEDA DAWN LARSON

Associate Principal

*Burlington Northern  
Santa Fe Foundation Chair*

#### KEIRA FULLERTON

Assistant Principal

#### DEBORAH BROOKS

#### KAREN HALL

#### SHELLEY JESSUP

#### LESLEY CLEARY PUTNAM

#### LOUIS-PHILIPPE ROBILLARD

#### ERIC FORMAN \*

#### CAROL HARLOS \*\*

### BASS

#### WILLIAM CLAY

Principal

*Mr. & Mrs.*

*Edward P. Bass Chair*

#### PAUL UNGER

Assistant Principal

#### GEORGE DIMITRI

#### JEFFERY HALL

#### JULIE VINSANT

#### AARO HEINONEN \*+

#### KIRBY NUNEZ \*

#### JACK UNZICKER +

### FLUTE

#### JAKE FRIDKIS

Principal

*Shirley F. Garvey Chair*

#### MELANIE LANÇON

Guest Principal \*

#### MARGARET SHIN FISCHER \*+

#### PAM HOLLAND ADAMS

### PICCOLO

#### PAM HOLLAND ADAMS

#### MARGARET SHIN FISCHER \*+

### OBOE

#### JENNIFER CORNING LUCIO

Principal

*Nancy L. & William P.  
Hallman, Jr., Chair*

#### ALISON CHUNG

Guest Principal \*

#### JANE OWEN

Assistant Principal

#### ROGENE RUSSELL

#### ELISE BELK +

### ENGLISH HORN

#### ROGENE RUSSELL

#### ELISE BELK +

### CLARINET

#### ANA VICTORIA LUPERI

Principal  
*Rosalyn G. Rosenthal Chair*

#### IVAN PETRUZZIELLO

Assistant Principal

#### GARY WHITMAN

### E-FLAT CLARINET

#### IVAN PETRUZZIELLO

### BASS CLARINET

#### GARY WHITMAN

### BASSOON

#### KEVIN HALL

Principal

*Mr. & Mrs.*

*Lee M. Bass Chair*

### CARA OWENS

Assistant Principal

### PETER UNTERSTEIN

### CONTRABASSOON

#### PETER UNTERSTEIN

### HORN

#### MOLLY NORCROSS

Principal

*Elizabeth H. Ledyard Chair*

#### ALTON F. ADKINS

Associate Principal

#### KELLY CORNELL

Associate Principal / Utility

#### AARON PINO

#### GERALD WOOD \*+

### TRUMPET

#### CHRISTOPHER STINGLE,

Guest Principal \*

#### ADAM GORDON

Assistant Principal

*Dorothy Rhea Chair*

#### OSCAR GARCIA-MONToya

#### JEREMY GARNETT \*

### TROMBONE

#### RON WILSON

Principal

*Mr. & Mrs.*

*John Kleinheinz Chair*

#### COLIN WILLIAMS

Guest Principal \*

#### JOHN MICHAEL HAYES

Assistant Principal

#### DENNIS BUBERT

#### JOEL GRIZZELLE \*

### BASS TROMBONE

#### DENNIS BUBERT

*Mr. & Mrs.*

*Lee M. Bass Chair*

### TUBA

#### EDWARD JONES

Principal

### TIMPANI

#### SETH MCCONNELL

Principal

*Madilyn Bass Chair*

### DEBORAH MASHBURN

Assistant Principal

### PERCUSSION

#### KEITH WILLIAMS

Principal

*Shirley F. Garvey Chair*

### DEBORAH MASHBURN

Assistant Principal

*Adele Hart Chair*

### BRAD WAGNER

#### JOE FERRARO \*

#### BILL KLYMUS \*

#### ROBERT MCCULLAGH +

#### MICHAEL McNICHOLAS \*+

#### PRESTON THOMAS +

### HARP

#### JILL ROBERTS LEVY \*

*Bayard H. Friedman Chair*

### LAURA LOGAN BRANDENBURG \*

### KEYBOARD

#### SHIELDS-COLLINS BRAY

Principal  
*Rildia Bee O'Bryan Cliburn &  
Van Cliburn Chair*

#### CANDACE BAWCOMBE \*

### ORCHESTRA LIBRARIANS

#### DOUGLAS ADAMS

#### ROBERT GREER

Assistant